

1. 개정이유

철도의 다변화에도 철도 표준용어가 정해지지 않아 의사소통 시 철도 용어의 혼란이 존재하여 종사자간 의사소통을 원활하게 하고 향후 철도 해외 진출, 국제협력 등을 고려하여 철도용어 통용성을 높이기 위해 관행적으로 사용하던 일본식 한자표현, 불필요한 외래어 등을 이해하기 쉽고 의미가 정확하게 전달되는 순화어로 대체하기 위함

2. 주요내용

가. 국토교통부 철도 분야 전문용어 표준어(안 별표)

관행적으로 사용하던 일본식 한자표현, 불필요한 외래어 등을 이해하기 쉽고 의미가 정확하게 전달되는 순화어로 대체

3. 참고사항

가. 관계법령 : 「국어기본법 시행령」 제12조의2제2항

나. 예산조치 : 별도조치 필요 없음

다. 합 의 : 철도운영사등과 사전협의 완료

라. 기 타 : 1) 개정(안), 첨부

2) 행정예고(2024. 3. 8. ~ 3. 28.) 결과, 특기할 사항 없음

국토교통부 철도 분야 전문용어 표준화 일부개정고시안

국토교통부 철도 분야 전문용어 표준화 일부를 다음과 같이 개정한다.

제4조를 다음과 같이 신설한다.

제4조(재검토기한) 국토교통부장관은 이 고시에 대하여 「훈령·예규 등의 발령 및 관리에 관한 규정」에 따라 2024년 7월 1일 기준으로 매 3년이 되는 시점(매 3년째의 6월 30일까지를 말한다)마다 그 타당성을 검토하여 개선 등의 조치를 하여야 한다.

별표를 별지와 같이 한다.

부 칙

이 고시는 발령한 날부터 시행한다.

신 · 구조문대비표

현 행	개 정 안
<신 설>	<p><u>제4조(재검토기한) 국토교통부장관은 이 고시에 대하여 「훈령·예규 등의 발령 및 관리에 관한 규정」에 따라 2024년 7월 1일 기준으로 매 3년이 되는 시점(매 3년째의 6월 30일까지를 말한다)마다 그 타당성을 검토하여 개선 등의 조치를 하여야 한다.</u></p>

[별표]

국토교통부 철도 분야 전문용어 표준어

번호	세부 분야	대상 용어	원어	표준화 용어 (띄어쓰기 포함)
1	열차 운영	격간운행	隔間運行	감축 [^] 운행
2	열차 운영	열차시격	列車時隔	배차 [^] 간격
3	열차 운영	운행시격	運行時隔	운행 [^] 간격
4	궤도	공차	公差	허용 [^] 오차
5	열차 운영	승계운전	承繼運轉	교대 [^] 운전
6	열차 운영	열차 다이아	列車 diagram / train diagram	열차 [^] 운행 [^] 도표
7	공통	촉지도	觸指圖	점자 [^] 안내도
8	열차 운영	타행운전	惰行運轉 / coasting (operating)	무동력 [^] 운전
9	열차 운영	역행운전	力行運轉 / power running	동력 [^] 운전
10	열차 운영	퇴행운전	退行運轉	후진 [^] 운전
11	공통	핸드레일	handrail	안전 [^] 손잡이
12	공통	운전사령 운전사령실	運轉司令 運轉司令室	운행 [^] 관제사 운행 [^] 관제실
13	열차 운영	편성	編成 / train set	① 열차 [^] 편성 ② 열차 ③ 대
14	열차 운영	량	輛	칸
15	공통	주재소	駐在所	파견소, 파견 [^] 분소, 관리소

번호	세부 분야	대상 용어	원어	표준화 용어 (띄어쓰기 포함)
16	교통 및 물류	가공 전차선	架空電車線	공중^전차선
17	교통 및 물류	가도교	架道橋	도로^횡단^철도교
18	교통 및 물류	개찰	改札	표^확인
19	교통 및 물류	개통대	開通待	신호^대기
20	교통 및 물류	갱문	坑門	터널^출입구
21	교통 및 물류	경두레일	硬頭rail	열처리^레일
22	교통 및 물류	고상홈, 고상폼	高床form (←高床 platform)	높은^승강장
23	교통 및 물류	고장점 표정장치	故障點標定裝置	고장^위치^표시^장치
24	교통 및 물류	공작차	工作車	작업^차
25	교통 및 물류	공중사상사고	公衆死傷事故	일반인^사상^사고
26	교통 및 물류	관통식 정차장	貫通式停車場	통과형^정거장
27	교통 및 물류	광궤	廣軌	넓은^레일^간격
28	교통 및 물류	교측보도	橋測步道	교량^측면^보도
29	교통 및 물류	구축한계	構築限界	구축^여유^공간
30	교통 및 물류	궤간	軌間	레일^간격
31	교통 및 물류	궤간 게이지	軌間gauge	레일^간격^측정기
32	교통 및 물류	기대선	機待線	대기선
33	교통 및 물류	기외정차	機外停車	정거장^외^정차

번호	세부 분야	대상 용어	원어	표준화 용어 (띄어쓰기 포함)
34	교통 및 물류	단척레일	短尺rail	짧은^레일
35	교통 및 물류	답면	踏面	바퀴^접촉면
36	교통 및 물류	대물차	大物車	특대^화물차
37	교통 및 물류	두단식 정차장	頭端式停車場	종단형^정거장
38	교통 및 물류	레일 갱환기	rail更換機	레일^교환기
39	교통 및 물류	레일삭정	rail削正	레일면^다듬기
40	교통 및 물류	레일 연삭차	rail研削車	레일^연마^차
41	교통 및 물류	멀티플 타이탐퍼	multiple tie tamper	궤도^다짐^장비
42	교통 및 물류	물표	物標	화물표
43	교통 및 물류	밸러스트 레귤레이터	ballast regulator	자갈^정리^장비
44	교통 및 물류	밸러스트 콤팩터	ballast compactor	자갈^표면^다짐^장비
45	교통 및 물류	밸러스트 클리너	ballast cleaner	자갈^치기^장비
46	교통 및 물류	밸러스트 포크	ballast fork	자갈^보충^장비
47	교통 및 물류	발차	發車	출발
48	교통 및 물류	발착선, 착발선	發着線	출발^도착선
49	교통 및 물류	보선	保線	선로^유지^보수
50	교통 및 물류	복분기기	複分岐器	다중^분기기
51	교통 및 물류	복선기	復線器	탈선^복구기

번호	세부 분야	대상 용어	원어	표준화 용어 (띄어쓰기 포함)
52	교통 및 물류	복진	匍進	레일^밀림
53	교통 및 물류	비터	beater	자갈^다짐기
54	교통 및 물류	사구간	死區間	절연^구간
55	교통 및 물류	살화물	撒貨物	산적^화물
56	교통 및 물류	상용제동	常用制動	일반^제동
57	교통 및 물류	상치신호기	常置信號機	상설^신호기
58	교통 및 물류	선로제표	線路諸標	선로^표지
59	교통 및 물류	속행열차	續行列車	후속^열차
60	교통 및 물류	수시수선	隋時修繕方式	수시^보수
61	교통 및 물류	수취	受取	배송^수령
62	교통 및 물류	수탁	受託	배송^접수
63	교통 및 물류	시굴	試掘	시험^굴착
64	교통 및 물류	시발역	始發驛	출발역
65	교통 및 물류	신호모진	信號冒進	신호^위반
66	교통 및 물류	신호소	信號所	신호^취급소
67	교통 및 물류	신호현시	信號現示	신호^표시
68	교통 및 물류	시비티시	CBTC (communication based tra in control)	무선^통신^열차^제어
69	교통 및 물류	시티시	CTC (central traffic control system)	열차^집중^제어^장치

번호	세부 분야	대상 용어	원어	표준화 용어 (띄어쓰기 포함)
70	교통 및 물류	아이시디	ICD(inland container depot), ICD(inland clearance depot)	내륙^컨테이너^기지
71	교통 및 물류	에로구간	隘路區間	병목^구간
72	교통 및 물류	양로	楊路	궤도^높이기
73	교통 및 물류	에이티시	ATC (automatic train control)	열차^자동^제어^장치
74	교통 및 물류	에이티에스	ATS (automatic train stop)	열차^자동^정지^장치
75	교통 및 물류	에이티오	ATO (automatic train operation)	열차^자동^운전^장치
76	교통 및 물류	에이티피	ATP (automatic train protection)	열차^자동^방호^장치
77	교통 및 물류	역조작반	驛操作盤	역^제어판
78	교통 및 물류	연결열차	連結列車	환승^열차
79	교통 및 물류	연선 전화기	沿線電話機	선로변^전화기
80	교통 및 물류	운전선도	運轉線圖	열차^운행^도표
81	교통 및 물류	운전휴지	運轉休止	운행^중지
82	교통 및 물류	유전	遊轉	엔진^공회전
83	교통 및 물류	익벽	翼壁	날개벽
84	교통 및 물류	인상선	引上線	정리선
85	교통 및 물류	입환	入換	차량^정리
86	교통 및 물류	장물차	長物車	평판^차
87	교통 및 물류	저상홈, 저상폼	低床form (←低床 platform)	낮은^승강장

번호	세부 분야	대상 용어	원어	표준화 용어 (띄어쓰기 포함)
88	교통 및 물류	적치장	積置場	야적장
89	교통 및 물류	전식	電蝕	전기^부식
90	교통 및 물류	전차대	轉車臺	방향^전환대
91	교통 및 물류	정기수선	定期修繕	정기^보수
92	교통 및 물류	조발	早發	빠른^출발
93	교통 및 물류	종착역	終着驛	마지막^역
94	교통 및 물류	차장률	車長率	차^길이율
95	교통 및 물류	차중률	車重率	차^무게율
96	교통 및 물류	첨두시간	尖頭時間	혼잡^시간
97	교통 및 물류	추진운전	推進運轉	밀기^운전
98	교통 및 물류	콩코스	concourse	역내^광장
99	교통 및 물류	탈선	脫線	탈선
100	교통 및 물류	팅레일	tongue rail	방향^전환^레일
101	교통 및 물류	팬터그래프	pantograph, pantagraph	차량^집전^장치
102	교통 및 물류	포용량	包容量	유치^용량
103	교통 및 물류	표준궤	標準軌	표준^레일^간격
104	교통 및 물류	하로	下路	궤도^낮추기
105	교통 및 물류	해방장치	解放裝置	분리^장치

번호	세부 분야	대상 용어	원어	표준화 용어 (띄어쓰기 포함)
106	교통 및 물류	협궤	狹軌	좁은^레일^간격
107	교통 및 물류	홈대합실, 폼대합실	form 待合室 (←platform 待合室)	승강장^대기실
108	교통 및 물류	홈지붕, 폼지붕	form 지붕 (←platform 지붕)	승강장^지붕
109	교통 및 물류	활주방지장치	滑走防止裝置	미끄럼^방지^장치
110	교통 및 물류	각정열차	各停列車	완행열차
111	교통 및 물류	레일진체	rail振替	레일^자리바꿈
112	교통 및 물류	열차상간	列車相間	열차^간격
113	교통 및 물류	이선운전	異線運轉	비지정^선로^운전
114	교통 및 물류	적차중량	積車重量	적재^차^무게
115	교통 및 물류	중련	重連	다중^연결
116	교통 및 물류	침목갱환	枕木更換	침목^교체

철도 분야 전문용어 표준어 목록 추가(8개)

번호	세부 분야	대상 용어	원어	표준화 용어 (띄어쓰기 포함)
117	교통 및 물류	조상운전	線上運轉	조기 [^] 운전
118	교통 및 물류	타절	打切	도중 [^] 중단
119	교통 및 물류	비첨두 시간	非尖頭 時間	비혼잡 [^] 시간
120	교통 및 물류	첨승지도	添乘指導	탑승 [^] 교육
121	교통 및 물류	본무	本務	주 [^] 동력차
122	교통 및 물류	상례작업	常例作業	일상 [^] 작업
123	교통 및 물류	특수선	特殊線	임시선
124	교통 및 물류	면맞춤	面맞춤	높낮이 [^] 맞춤